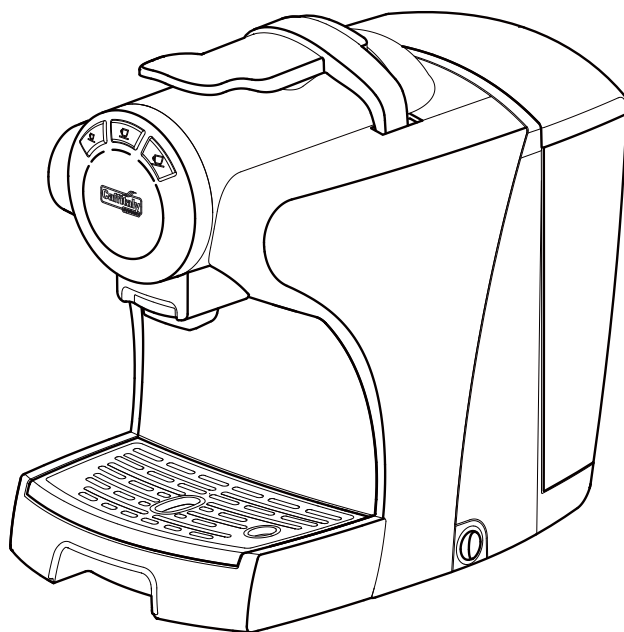


Модель P05



Coffee maker

► Safety
► EMC



Введение

Использование по назначению.....	3
Предупреждающие знаки	3
Контакт для связи Caffitaly	3
Техника безопасности	4
Инструкция по применению и утилизации	5
Описание компонентов машины.....	6

Установка

Первое включение или включение после долгого перерыва..	7
Включение кофе машины	8
Общие индикаторы работы	9
Регулировка по высоте для кружки, чашки кофе эспresso ..	11

Приготовление напитков

Приготовление кофе	12
Правильное использование кнопок.....	13
Программирование количества кофе в чашке	14

Чистка и уход

Энергосбережение	15
Ежедневное обслуживание	16
Удаление накипи	17

Разное

Поиск и устранение неисправностей	21
Технические данные	22

*Уважаемые клиенты,
Спасибо, что выбрали наш продукт, и за доверие к нашей компании.*

Вы можете насладиться любимыми горячими напитками в любое время суток при помощи нашей машины, выбрав одну из множества капсул, которые Caffitaly предлагает вам. Кофе эспрессо, какао или чай будут готовы в течение нескольких секунд.

Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в быту и аналогичных условиях, таких как, например:

- места для приготовления пищи сотрудниками в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- загородные кемпинги;
- для гостей, проживающих в гостиницах, отелях и других жилых помещений;
- в гостиницах типа «Bed & Breakfast».

Используйте только капсулы системы Caffitaly. Использование прибора в любой форме, кроме как указано здесь, может причинить вред людям и приведет к аннулированию гарантии.

Производитель не несет ответственности за травмы или ущерб в результате неправильного использования прибора.

Предупреждающие знаки



ВНИМАНИЕ!

Это символ предупреждения об опасности. Он используется, чтобы обратить ваше внимание на возможные риски травм. Соблюдайте правила техники безопасности для того, чтобы избежать возможных травм или смерти.



ПРИМЕЧАНИЕ

Это символ используется для выделения некоторых действий, позволяющих оптимизировать использование прибора



Не мыть в посудомоечной машине



Советы по обслуживанию



Этот символ используется для выделения **БЕЛОЙ** световой индикации.



Этот символ используется для выделения **ЖЕЛТОЙ или КРАСНОЙ** световой индикации.

**Контакты для связи с сервисным
центром 8 (800) 200-39-28**

Техника безопасности

Внимательно прочитайте инструкцию! В этом случае вы избежите риска получения травм и повреждения прибора.

После снятия упаковки убедитесь, что прибор не поврежден. Если он поврежден или, есть признаки неправильной работы (необычные шумы или запахи), или другая проблема внутри прибора, не используйте его. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

Элементы упаковки (пластиковые пакеты и т.д.) не должны оставаться в пределах досягаемости детей, поскольку они являются потенциальным источником опасности.

Пользуйтесь прибором только если шнур питания не поврежден. Если кабель поврежден, его следует заменить: обратитесь в авторизованный сервисный центр. Существует смертельная опасность поражения электрическим током.

Используйте и храните устройство только в помещении. Убедитесь, что электрические элементы, вилки и шнуры сухие. Никогда не погружайте прибор в воду. Защищайте прибор от брызг и капель воды. Соединение воды и электричества приводят к поражению электрическим током.

Подключайте прибор только к розетке с соблюдением требований закона. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному в табличке внизу аппарата.

Поверхность, на которой машина должна быть установлена ровная, твердая и термостойкая; 2° максимальный разрешенный наклон для поверхности, на которой находится прибор.

Не допускайте, чтобы прибор использовался детьми или лицами с нарушениями психических, физических или сенсорных способностей, или недостаточным опытом и / или навыками, если они не находятся под тщательным контролем и руководством лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под надзором, чтобы предотвратить их от игры с прибором.

Не оставляйте шнур питания около горячих поверхностей, острых кромок или других острых предметов.

Никогда не помещайте руки внутрь капсулодержателя . Опасность получения травмы

Всегда закрывайте рычаг. Никогда не открывайте рычаг в время работы прибора.

Никогда не снимайте части прибора. Не вставляйте предметы в отверстия. Это может привести к поражению электрическим током! Любую операцию, которая не описана в данном руководстве, должен выполнять только авторизованный сервисный центр!

Не тяните за шнур питания, чтобы отключить прибор. Выньте сначала вилку, чтобы избежать повреждения розетки.

Удаляйте накипь регулярно, следуя инструкциям. Если этого не делать, прибор может быть поврежден, и может стать вредным для вашего здоровья.

Чистите прибор тщательно и регулярно. Если он не очищен, наросшая грязь может быть опасной для вашего здоровья. Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть перед очисткой.

Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного периода времени (выезд на отдых и т.д.), отключите его от сети.

Инструкция по применению и утилизации



Прибор был изготовлен с использованием высококачественных материалов, которые можно использовать или переработать. Утилизируйте прибор в подходящем центре сбора отходов.

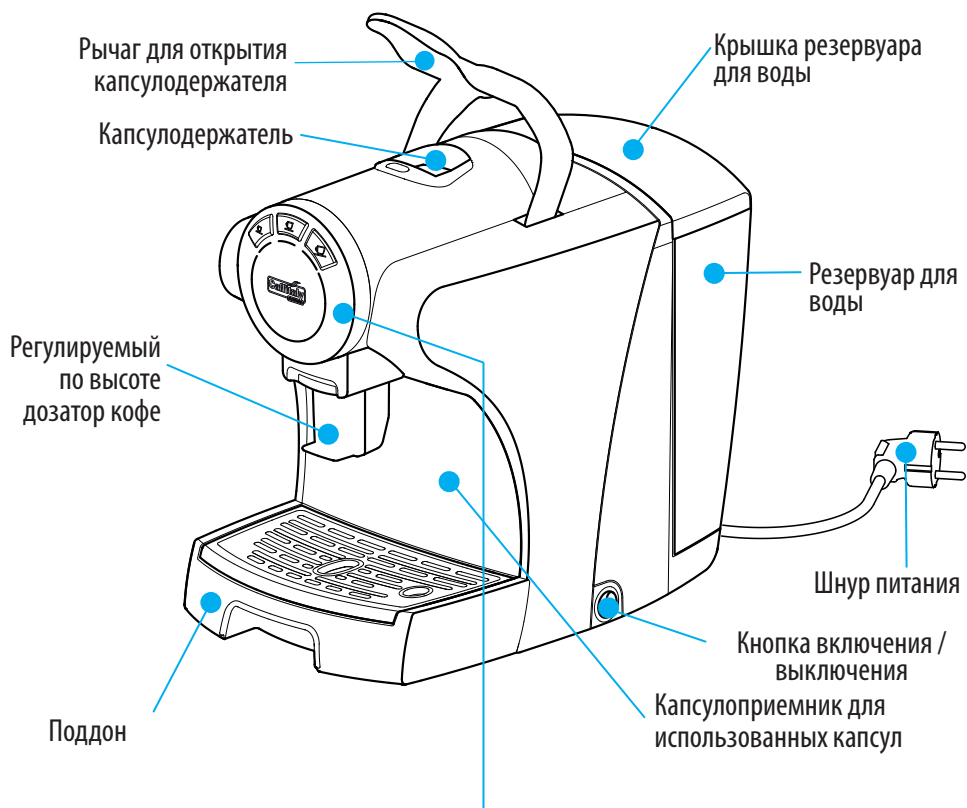


Прибор был изготовлен с использованием высококачественных материалов, которые можно использовать или переработать. Утилизируйте прибор в подходящем центре сбора отходов. Чтобы исключить любые злоупотребления и опасности, связанные с этим, убедитесь, что машина не подключена к сети, прежде чем доставить ее в службу утилизации. Чтобы добиться этого, выньте вилку из розетки и отрежьте шнур питания как можно ближе к машине



Инструкция по правильной утилизации изделия в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС и итальянским Законодательным декретом нет. 151 от 25 июля 2005 года. В конце срока его полезного использования, продукт не следует утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Он должен быть принят в сортировочный центр сбора отходов, созданном на местах, или возвращен розничному продавцу, который предоставляет эту услугу. Раздельный сбор электрических бытовых приборов позволяет избежать возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье, возникающих в результате неправильной утилизации, и позволяет вторично использовать материалы, из которых они сделаны, чтобы достичь значительной экономии энергии и ресурсов. Символ перечеркнутой мусорной урны, нанесенный на изделие подчеркивает необходимость отдельной утилизации электроприборов. Неправильная утилизация продукта пользователем приведет к административным санкциям, в соответствии с действующим законодательством. Упаковка изготовлена из перерабатываемых материалов. Для получения информации о местном законодательстве свяжитесь с местными органами власти.

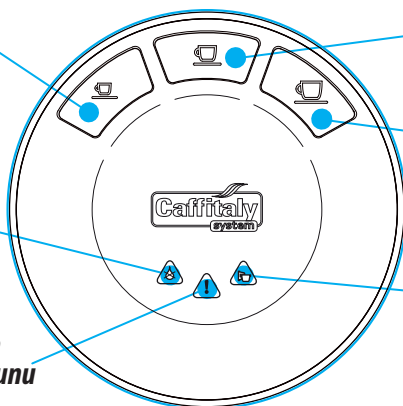
Описание компонентов машины



кнопка
Эспрессо

индикатор
Нет воды

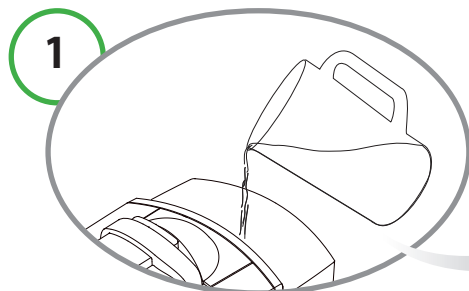
Индикатор
Удаление накипи



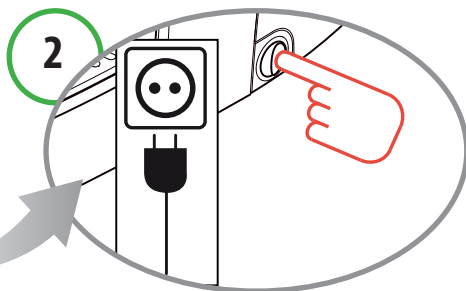
кнопка
Кофе Лунго

кнопка
Фильтрованный кофе

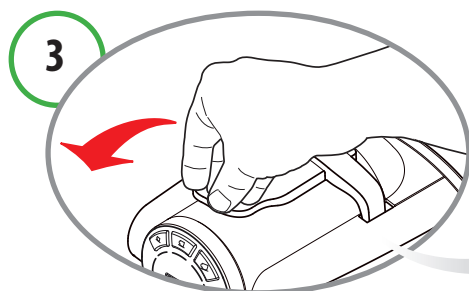
индикатор
Капсулоприемник полный



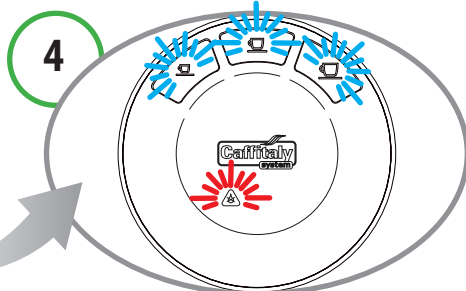
Заполните резервуар свежей водой.



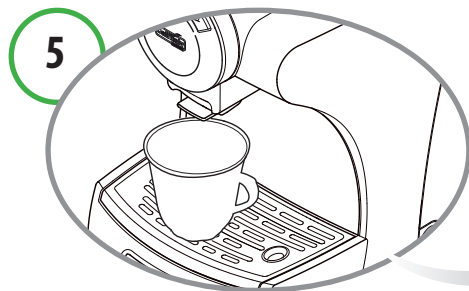
Включите в сеть, и включите прибор.



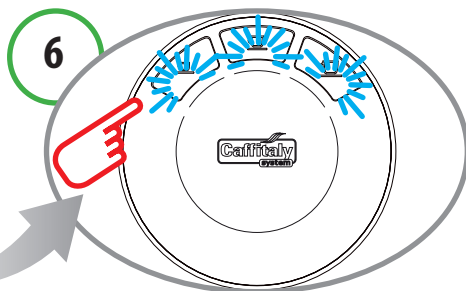
Убедитесь, что рычаг закрыт (опущен).



Вместе с индикаторами напитков (*эспрессо, кофе лунго и фильтрованный кофе*) **КРАСНЫЙ** индикатор **Нет воды** будет попеременно мигать.



Поставьте большую (не менее 250 мл) кружку под носик выдачи кофе.

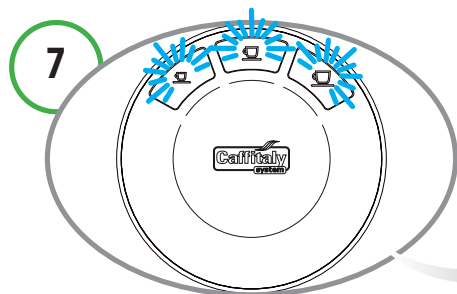


Нажмите одну из кнопок (*эспрессо, кофе лунго, фильтрованный кофе*). Подождите пока машина закончит установочный цикл и наберет воды. Индикатор **Нет воды** погаснет.

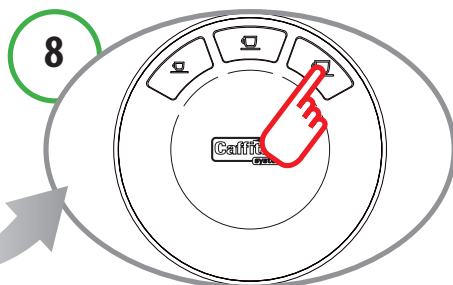


ПРИМЕЧАНИЕ:

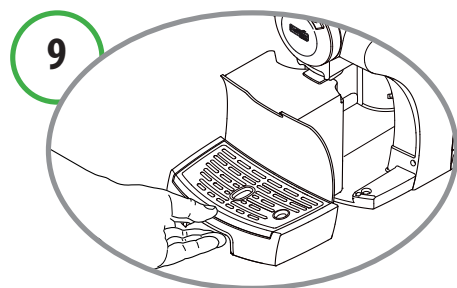
Если кнопки и индикатор **Нет воды** продолжают мигать после завершения процедуры заполнения, повторите шаги указанные в пункте № 6.



Кнопки (**эспрессо, кофе лунго, фильтрованный кофе**), мигающие одновременно говорят нагревании машины.

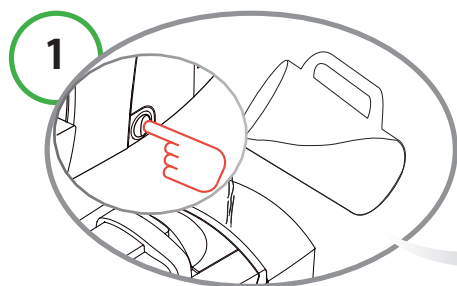


Когда кнопки включились и продолжают гореть постоянным светом, сделайте промывание, нажав кнопку **Фильтрованный кофе**. Нажмите кнопку еще раз для второй промывки. Подождите, пока машина закончит цикл.

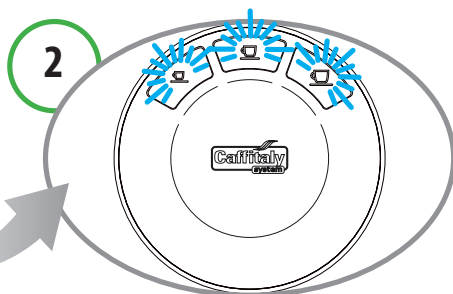


По окончании этих действий вылейте воду из капсулоприемника для использованных капсул.

Включение кофемашины

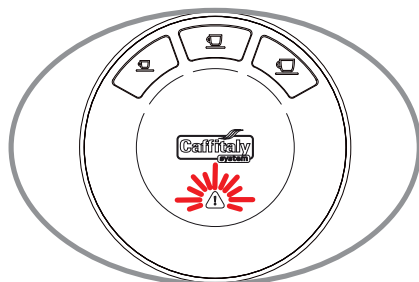


Заполните резервуар свежей водой. Включите в сеть и включите кофемашину.



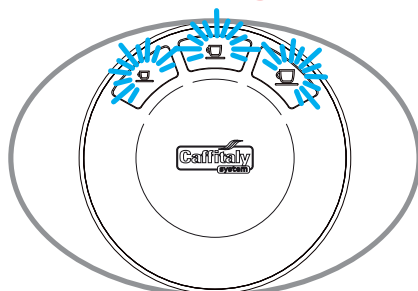
Кнопки начнут одновременно мигать, обозначая нагрев машины. Когда кнопки будут гореть ровным немигающим светом, аппарат готов к работе.

ИНДИКАТОР УДАЛЕНИЕ НАКИПИ



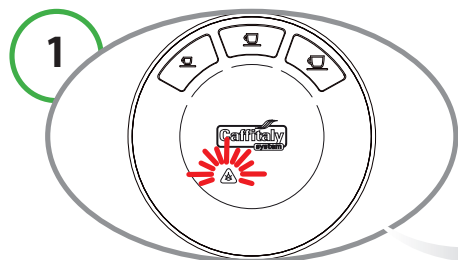
Когда индикатор **Удаление накипи** мигает **желтым** и машина издает 3 сигнала, должен быть выполнен цикл для удаления накипи (см. гл. 10).

НАГРЕВ

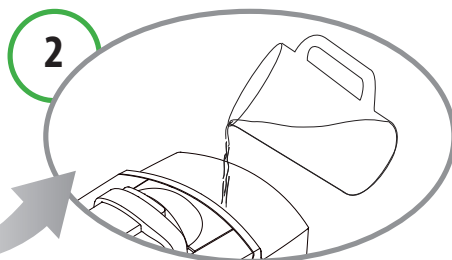


Кнопки мигают одновременно.

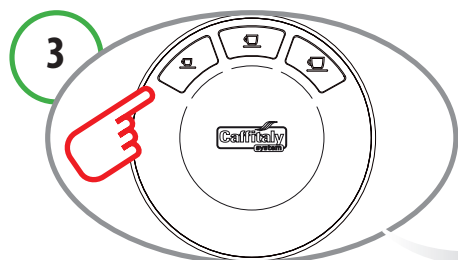
ЕСЛИ ВОДА ЗАКОНЧИЛАСЬ ВО ВРЕМЯ ПОДАЧИ НАПИТКА:



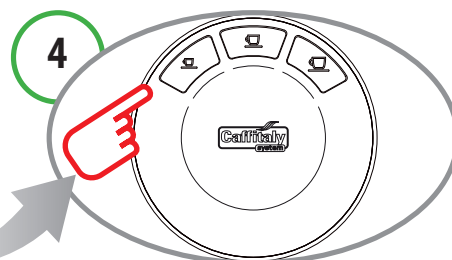
Когда индикатор **Нет воды** мигает **КРАСНЫМ** и машина издает 3 сигнала, емкость для воды пуста.



Залейте в резервуар для воды свежую воду.

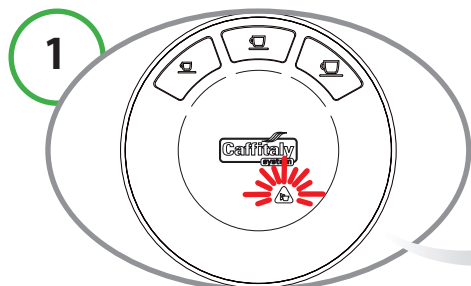


Нажмите одну из кнопок (**эспрессо, кофе лунго, фильтрованный кофе**). Подождите, пока машина завершит цикл заполнения, и заполнится водой.



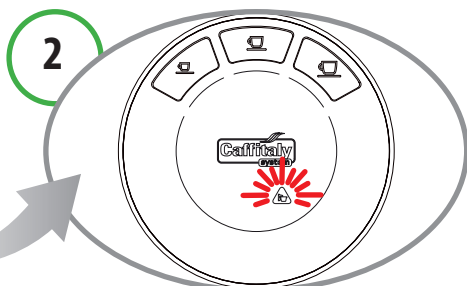
Когда кнопки включатся и будут гореть ровным светом, аппарат готов к использованию.

1. ИНДИКАТОР КАПУЛОПРИЕМНИК ПОЛНЫЙ



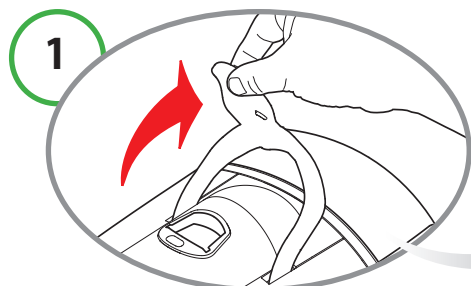
Когда индикатор **Капсулоприемник полный** мигает **КРАСНЫМ**, рекомендуется опустошить капсулоприемник.

2. ОТКЛЮЧЕНИЕ ИНДИКАТОРА КАПУЛОПРИЕМНИК ПОЛНЫЙ

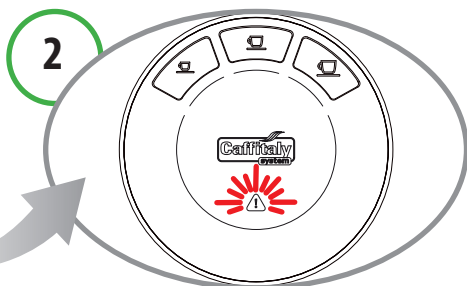


Когда индикатор **Капсулоприемник полный** горит **КРАСНЫМ** постоянно, машина перестает работать, и вы **ДОЛЖНЫ** опустошить капсулоприемник. Этот процесс должен происходить **при включенной машине**.

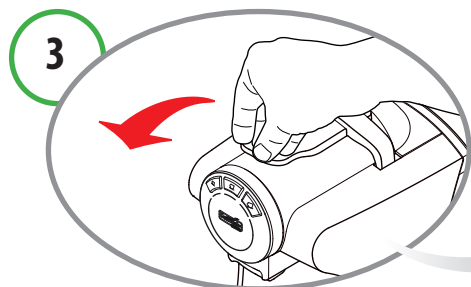
ЕСЛИ РЫЧАГ ПОДНЯТ



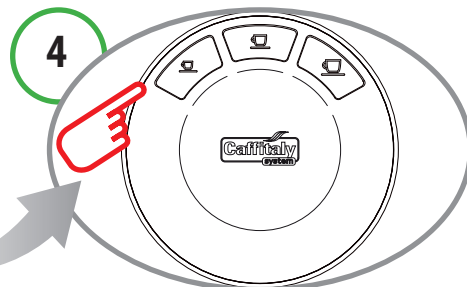
Если рычаг поднят во время приготовления напитка.



Предупреждающий индикатор **Удаление накипи** мигает **КРАСНЫМ** и машина издает звуковые сигналы. Машина немедленно прекратит подачу напитка.

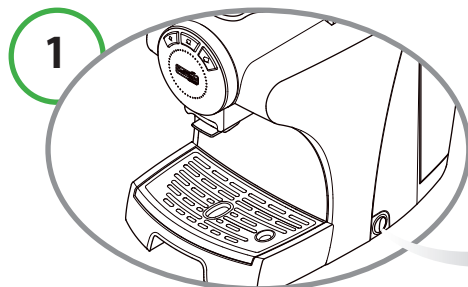


Закройте рычаг.

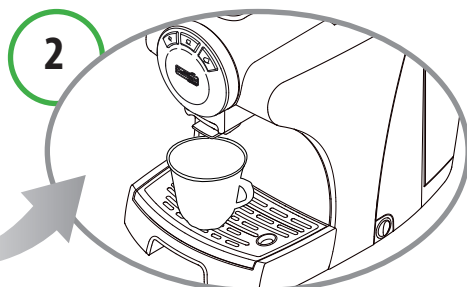


Нажмите одну из кнопок для сброса сигнала. Машина готова к дальнейшему использованию.

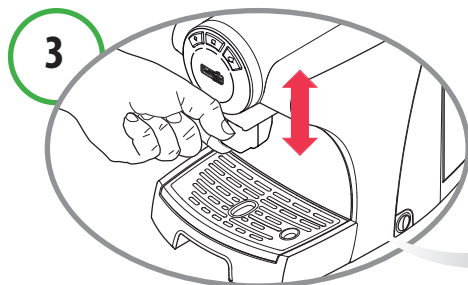
для кружки, чашки кофе эспрессо



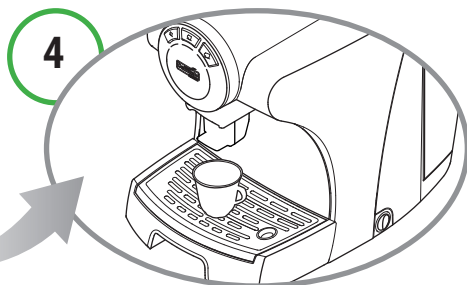
Машина может быть отрегулирована для использования больших кружек или эспрессо чашек кофе.



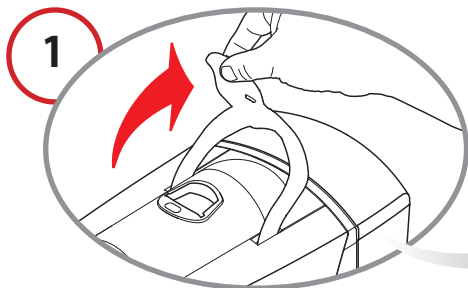
В начале работы машина настроена на использование больших чашек.



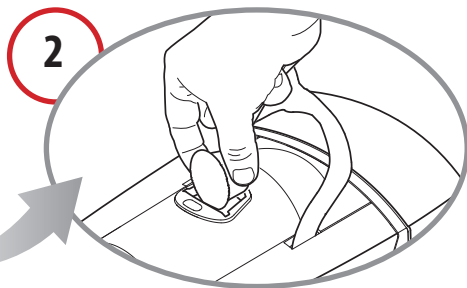
Для оптимального результата при использовании эспрессо чашек, увеличьте длину подающего носика.



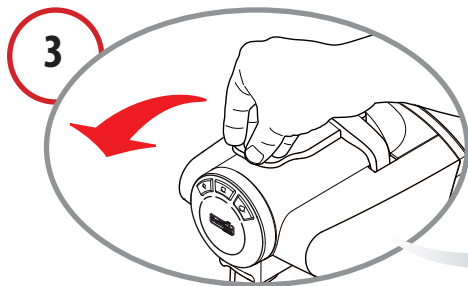
Таким образом, Вы получите наилучший результат при использовании маленьких чашечек для кофе эспрессо.



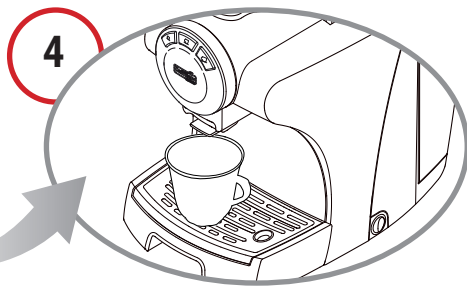
Поднимите рычаг для того, чтобы открыть капсулоприемник.



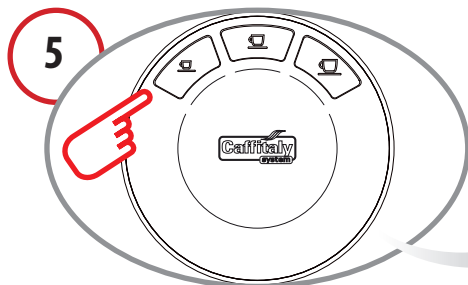
Аккуратным нажатием вставьте капсулу на место.



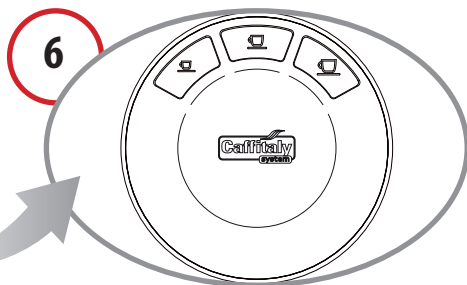
Закройте рычаг, опустив его полностью.



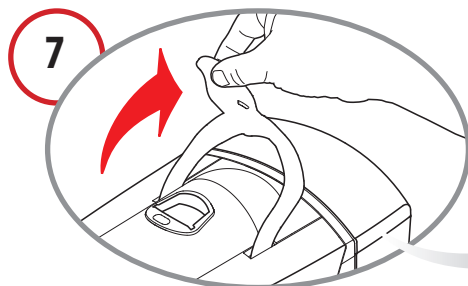
Поместите кружку или эспрессо чашечку под подающий носик.



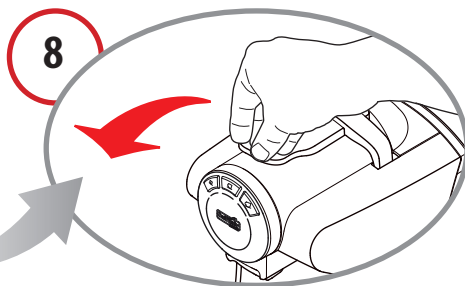
Нажмите и отпустите кнопку в зависимости от желаемого кофе.



Нажатая кнопка начнет мигать. Машина остановит подачу кофе по достижении запрограммированного объема кофе и прозвучит короткий сигнал.



Поднимите рычаг для извлечения капсулы в капсулоприемник.



Закройте рычаг.



ПРИМЕЧАНИЕ: объем приготавливаемого кофе может быть запрограммирован исходя из личного вкуса и размера используемых кофейных чашек. Для программирования величины обратитесь к гл. Программирование количества кофе в чашке.

Правильное использование кнопок

Чтобы приготовить эспрессо или лунго, используйте только кнопки **Эспрессо** и **Кофе Лунго** (1-ю и 2-ю слева соответственно, светящиеся **БЕЛЫМ** светом). Эти же кнопки, в зависимости от объема должны быть использованы для приготовления какао.

Кнопка **Фильтрованный кофе** (3-я слева, светящаяся **БЕЛЫМ** светом) должна быть использована исключительно для "Фильтрованного кофе" или американо. Эта же кнопка может быть использована для капсул с чаем.

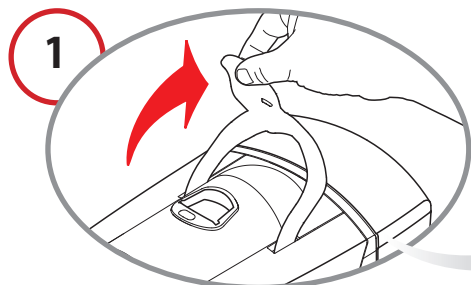
Не используйте кнопку **Фильтрованный кофе** для эспрессо или какого либо другого кофе с интенсивным вкусом. При этой функции в машине установлен режим низкого давления и это разбавляет вкус кофе, и может вызвать прерывание потока воды при приготовлении напитка



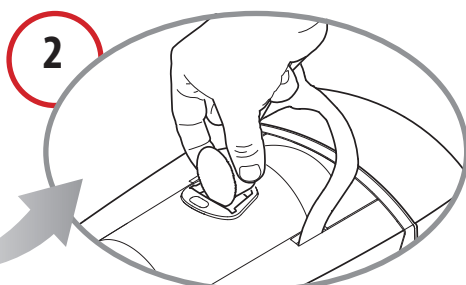
ПРИМЕЧАНИЕ:

Следы только что приготовленного напитка могут оставаться внутри машины. Чтобы максимально сохранить вкус напитка, при переходе с одного продукта на другой, слегка промойте ее. Промывка осуществляется путем приготовления кофе, не вставляя капсулу.

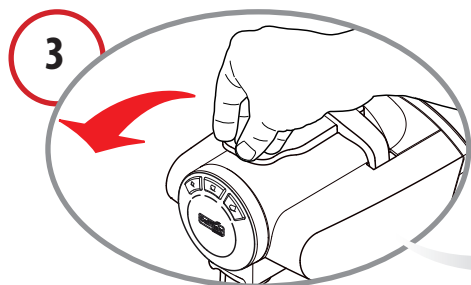
кофе в чашке



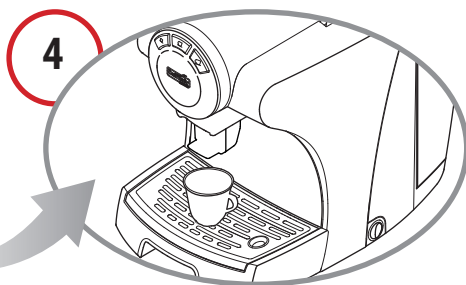
Поднимите рычаг для того, чтобы открыть капсулоприемник.



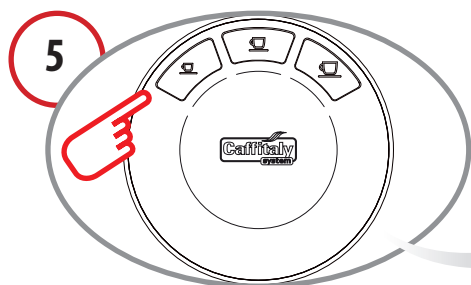
Аккуратным нажатием вставьте капсулу на место.



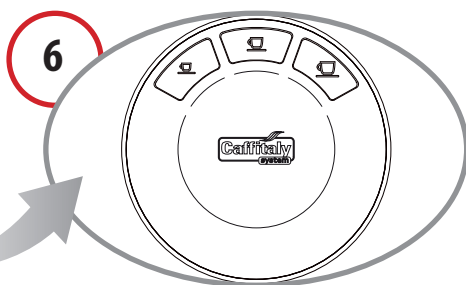
Закройте рычаг, опустив его полностью.



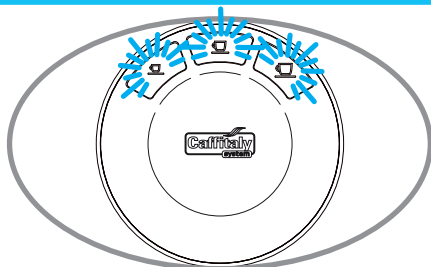
Поместите чашку или эспрессо чашечку под подающий носик в зависимости от вида кофе, количество которого вы хотите запрограммировать.



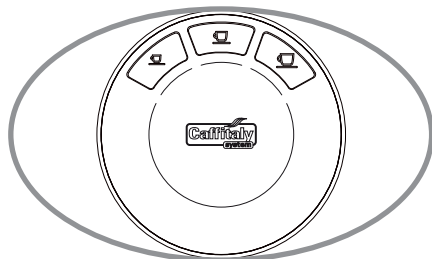
Нажмите И ДЕРЖИТЕ желаемую кофейную кнопку.



По достижении желаемого количества кофе, отпустите кнопку. Сейчас она запрограммирована. **Количество отпускаемого кофе может быть запрограммировано от 30 мл до 250 мл.**

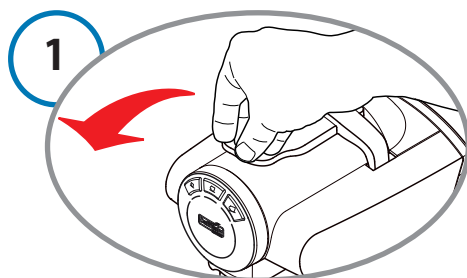


Машина автоматически уменьшает потребление через один час после последнего использования. Кнопки мигают **БЕЛЫМ** светом медленно и последовательно.

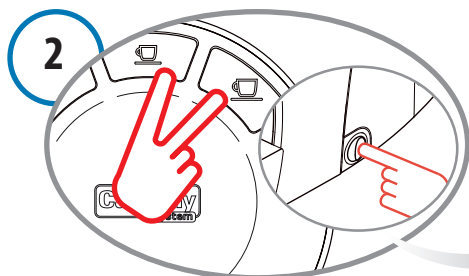


Для восстановления нормальных условий эксплуатации нажмите любую кнопку или поднимите рычаг. Прибор начнет прогреваться. Когда кнопки включаются и будут стабильно светить **БЕЛЫМ** светом машина готова к использованию.

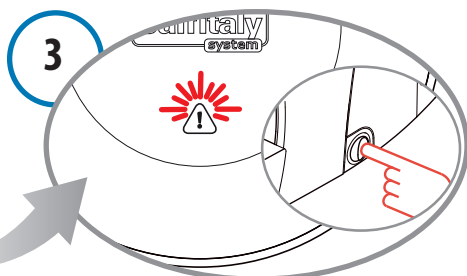
Для деактивации (или реактивации) функции сохранения энергии, следуйте следующей процедуре.



Убедитесь, что рычаг опущен.



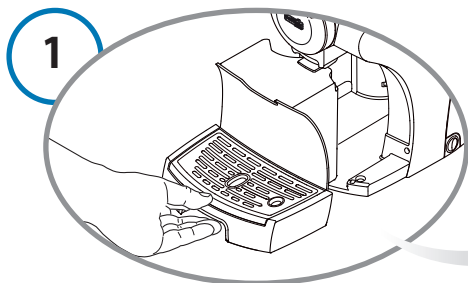
Нажмите и держите кнопки **(Кофе Лунго и Фильтрованный кофе)** и включите машину нажав на кнопку вкл / выкл.



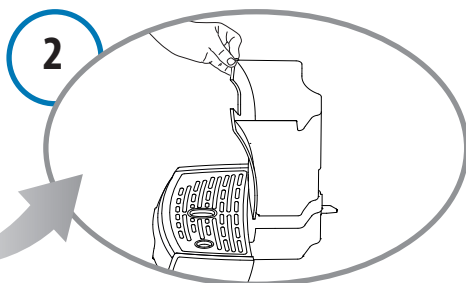
Индикатор **Удаление накипи** будет мигать три раза **КРАСНЫМ** и издаст три коротких звуковых сигнала подтверждая деактивацию функции Энергосбережение. Когда функция активируется, индикатор **Удаление накипи** начнет мигать два раза **КРАСНЫМ** и издаст два звуковых сигнала. **Выключите аппарат, а затем включите его снова.**



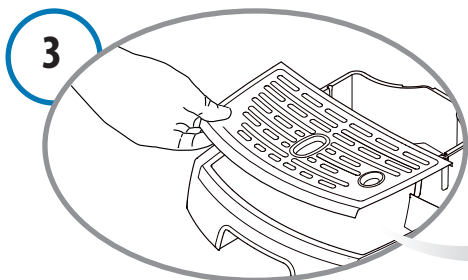
Во время нормальной работы, индикатор **Капсулоприемник полный** может включиться. Процесс извлечения капсулы должен проводиться при включенной машине. Если это будет сделано, когда машина выключена, количество капсул в капсулоприемнике не будет сброшено. В результате лампа может гореть, даже если капсулоприемник почти пуст.



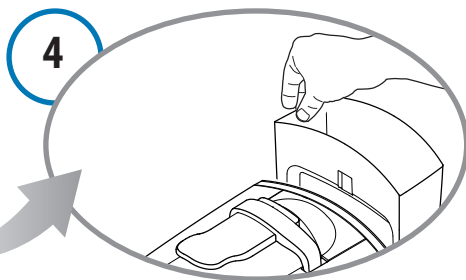
Выньте поддон для воды и капсулоприемник.



Поднимите капсулоприемник, почистите и вымойте его.



Снимите решетку; почистите поддон и промойте его водой.



Снимите резервуар для воды; опустошите и прополощите его. Он не приспособлен для мытья в посудомоечной машине.

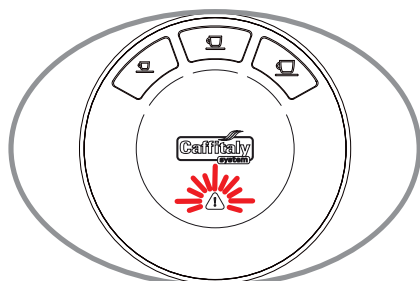


Используйте мягкую ткань и нейтральное моющее средство для очистки поверхностей.
Не мойте машину под струями воды.



Пластмассовые детали прибора не предназначены для мытья в посудомоечной машине.

ИНДИКАТОР УДАЛЕНИЕ НАКИПИ



Сигнал удаления накипи: когда индикатор **Удаление накипи** мигает **ЖЕЛТЫМ** светом, и машина издает 3 раза звуковой сигнал, необходимо провести цикл удаления накипи, как рассказано ниже.



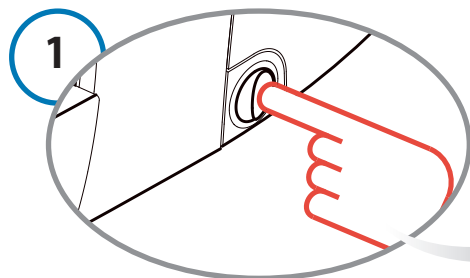
Машина оснащена программой, которая отслеживает, сколько воды используется для выдачи напитков. Это измерение дает пользователю указания относительно того, когда машина должна быть очищена от накипи. Описание указателей в разделе № 3.

Желательно использовать для удаления накипи средство Caffitaly. Оно произведено в соответствии с техническими характеристиками машины, при полном соблюдении безопасности потребителей. Средство для удаления накипи должно быть утилизировано в соответствии с инструкциями изготовителя и / или с действующими правилами, действующими в стране, где машина используется.

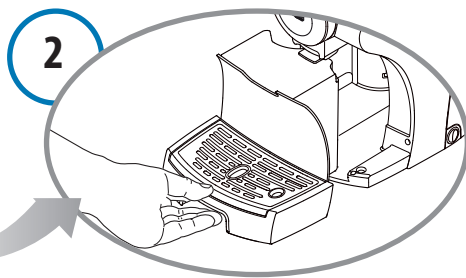


ВНИМАТЕЛЬНО читайте инструкции по применению на упаковке средства для удаления накипи. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями машины. Выключите прибор во время удаления накипи и не поднимайте рычаг. Человек должен присутствовать во время процедуры.

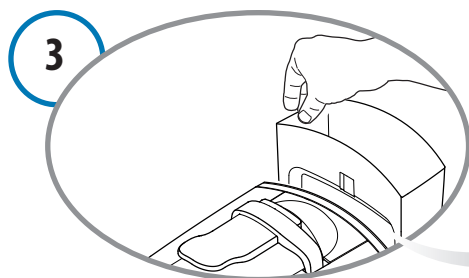
Не используйте уксус: это может привести к повреждению устройства!



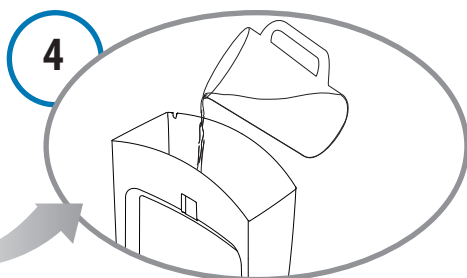
Выключите машину, нажав кнопку **вкл / выкл**.



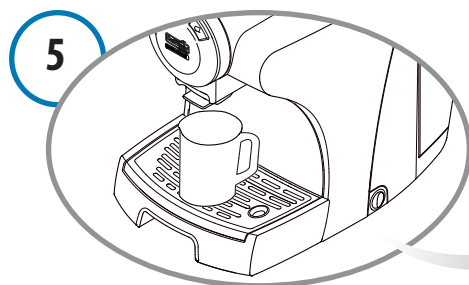
Освободите и вымойте капсулоприемник и поддон.



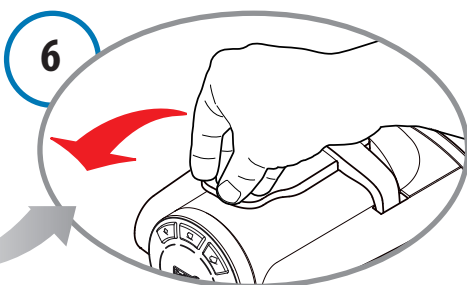
Снимите и опустошите резервуар для воды.



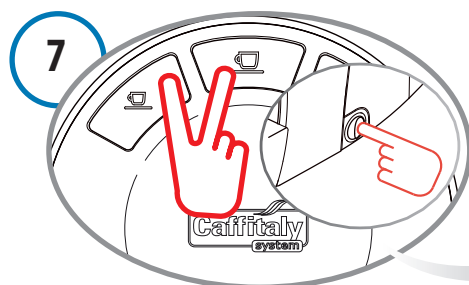
Смешайте содержимое бутылки средства для удаления накипи Caffitaly System с 750 мл воды и вылейте в резервуар машины для воды.



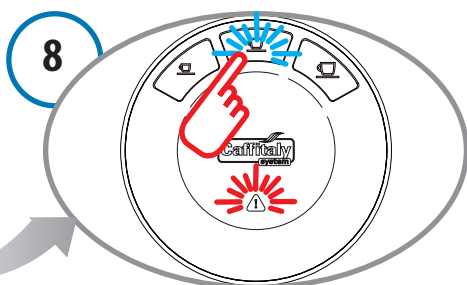
Поставьте емкость (не менее 1 литра) под подающий носик.



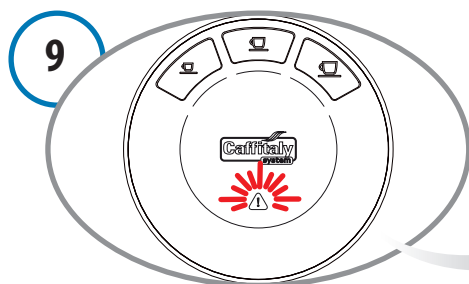
Убедитесь, что рычагопущен, и в капсулодержателе нет капсулы.



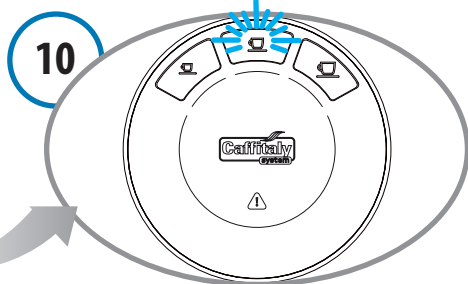
Нажмите и держите кнопки **Эспрессо** и **Кофе Лунго** и тем временем включите машину нажав кнопку вкл / выкл.



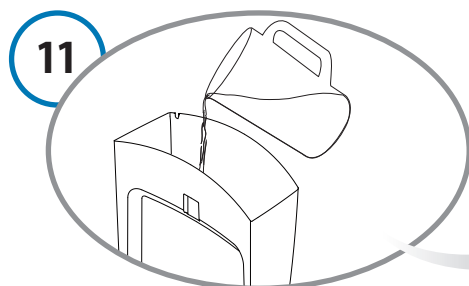
Загорится кнопка **Кофе Лунго**, а индикатор **Удаление накипи** будет мигать **ЖЕЛТЫМ и КРАСНЫМ** светом по очереди.



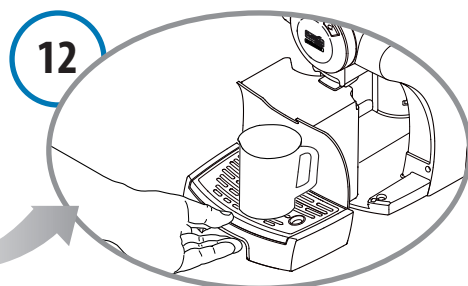
Машина выдает раствор для удаления накипи с интервалами (5 доз с 4-минутной паузой между ними, общая продолжительность около 25 минут). На этом этапе, когда кнопки не должны быть нажаты, индикатор **Удаление накипи** мигает **ЖЕЛТЫМ И КРАСНЫМ** цветом.



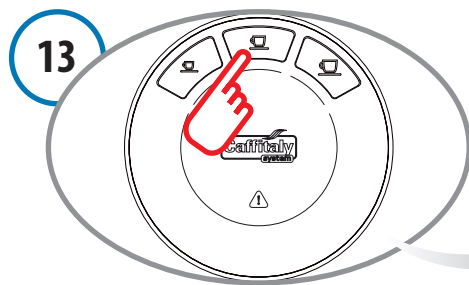
Когда первая фаза закончилась, кнопка **Кофе Лунго** загорается и машина издает переиодический звуковой сигнал. Резервуар для воды пуст.



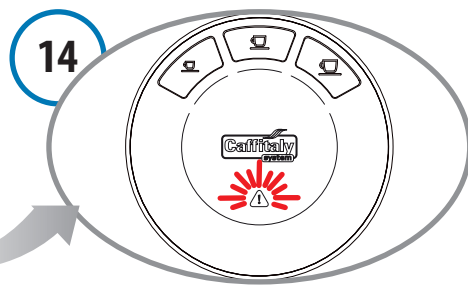
Тщательно промойте резервуар для воды и наполните его свежей водой.



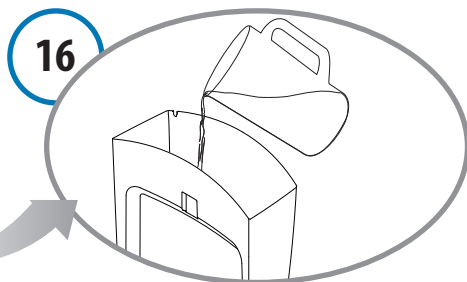
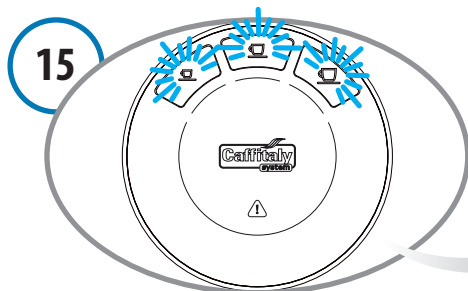
Освободите и очистите капсулоприемник, поддон для слива воды и используемый контейнер и положите их обратно на место.



Нажмите кнопку **Кофе Лунго**, чтобы начать цикл промывания.

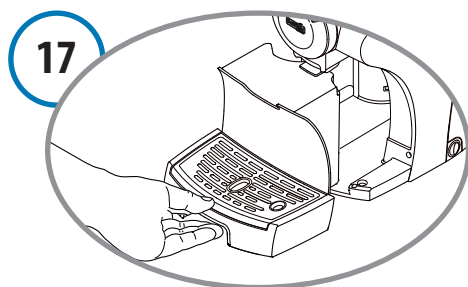


Промывочная вода (около 500 мл), пройдет через машину. На этом этапе, индикатор **Удаление накипи** мигает попеременно (дважды **ЖЕЛТЫЙ** и дважды **КРАСНЫЙ**).



Когда цикл промывания завершится, машина подаст звуковой сигнал и кнопки (**эспрессо, кофе лунго, фильтрованный кофе**) замигают одновременно, машина начнет прогреваться. Когда кнопки включатся и останутся стабильно светить, машина готова к использованию.

Осторожно опустошите и вымойте резервуар для воды и наполните его свежей, негазированной водой.



Очистите и вымойте капсулоприемник и поддон.



Используйте мягкую ткань и нейтральное моющее средство для очистки поверхностей.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Кофе не подается Индикатор Нет воды мигает КРАСНЫМ светом.	Емкость для воды пуста.	Заполните резервуар свежей водой. Нажмите кнопку для заполнения системы. Когда кнопки будут светить постоянным светом, машина готова к использованию.
Кофе недостаточно горячий.	- Холодные чашки / кружки. - В машине образовалась накипь.	- Нагрейте чашки / кружки. - Удалите накипь.
Рычаг не может быть опущен.	- Капсулоприемник полон. - Капсула застряла внутри машины.	- Очистите капсулоприемник - Удалите капсулу.
Индикатор Удаление накипи горит постоянно КРАСНЫМ .	Проблема нагрева.	Выключите и включите машину. Если проблема осталась, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Когда кнопки нажата для приготовления кофе, машина как будто работает, но потом останавливается без выдачи какого-либо кофе или выдает очень маленькое количество.	Неправильно запрограммированное количество кофе.	Перепрограммируйте количество кофе, связанное с этой кнопкой. Смотрите раздел Программирование количества кофе в чашке .
Кофе выдается очень медленно и плохого качества.	Кнопка Фильтрованный кофе использовалась с капсулой Эспрессо кофе.	Используйте кнопки Эспрессо или Кофе Лунго .

	см. на табличке в нижней части машины.
P	15 бар
	< 70 dB A
	около 6 кг
	2 литра
	температура эксплуатации: 10°C - 40°C
	 220 mm  290 mm  332 mm

Материалы и предметы, контактирующие с пищевыми продуктами, соответствуют требованиям европейских правил 1935/2004.

IB0500300 - Rev.04 del 29-06-11

***Caffitaly System S.p.A.
via Panigali 38***

40041 Gaggio Montano (BO) - Italy

Phone: +39 0534 38911

Fax: +39 0534 38962

Web: www.caffitaly.com



***Di Maestri
8 (800) 200 39 28
www.dimaestri.com***

